



*ansciuda*  
**Furmazion** 2018  
te Gherdëina



[www.manif.it](http://www.manif.it)



*„Furmazion ne ie nia mplenì barijiei, ma  
mpië flames“*

Heraclitus

Ëis tla mans l program dla manifestazions de Gherdëina  
ansciuda 2018! Sëis nviei de cuer ala gran lingua de referac,  
cursc, cunzerc y d’altra manifestazions  
metudes a jì dala lies da tlo.

De gra de cuer a duc chëi che juda a mpië de pitla o de gran  
flames tla vita culturela de Gherdëina!



Sorvisc Formaziun  
Val Badia

Servisc Furmazion Gherdëina  
dl Istitut Ladin Micurá de Rù  
Str. Nives 16/4, I-39048 Sëlva  
Tel. 0471 773225, Fax 0471 794531  
E-mail: [furmazion.gh@micura.it](mailto:furmazion.gh@micura.it)

**Nfurmazions, program atualisà y d’auter:**

[www.manif.it](http://www.manif.it)

## Nfurmazions per duta la lies de Gherdëina

Per publiché Vosta manifestazions ti media de Gherdëina mes-sëis mé dé ite un n iede vosta manifestazion tl manif. Nsci vëni-ela automaticamënter publicheda online sota [www.manif.it](http://www.manif.it) y sëurantëuta tla Usc di Ladins, tl radio, tla plates de chemun y tl program dla manifestazions che vën stampà doi iedesc al ann. Duta chësta formes de retlam ie debant per la lies!

I vares da fé ie drët scëmpli:

1. Jì ite te internet sota [www.manif.it](http://www.manif.it)
2. Suinsom dla plata druché sun „Dé ite initiatives“
3. Scrì ora n curt duc i ciamps de chësc viere y l plu che la va per ladin gherdëina. Sce l referënt reiona per tudësch o talian possen lascé l titul tla rujeneda uriginela. Sota „Cunsëi de furmazion“ crì ora l luech dl Cunsëi ulache l vën metù a jì Vosta manifestazion (nia l luech de chëi che la mët a jì!).
4. Scrì ora n curt duc i ciamps de chësc viere y l plu che la va per ladin gherdëina. Sce l referënt reiona per tudësch o talian possen lascé l titul tla rujeneda uriginela. Sota „Cunsëi de furmazion“ crì ora l luech dl Cunsëi ulache l vën metù a jì Vosta manifestazion (nia l luech de chëi che la mët a jì!).
5. Mé sce ëis scrit ora duc i ciamps pudëis dé l ok japé cun „mëna le formular“.
6. Giaperëis n e-mail de cunfërma.

Sce ëis dumandes sun l manif pudëis daniëura cherdé su l Servic Furmazion Gherdëina ntan i orars de ufize.

### MPURTANT:

Dan mëter a jì vel' scumenciadiva y crì ora na data, nuzëve de chësta plata internet per nrescì sce l ne n'ie nia bele velch de valif n chël di sun l program. Mé cun Vosc aiut sarons boni de coordiné mo miec la scumenciadives dla valeda y schivé che l vënie dant dublëtes o de plu manifestazions l medem di. Rengrazion dla bona culaburazion y mbincion a duc che la Ve bute a mëter a jì vosta scumenciadives!



# CURSC DE RUJENEDA

---

## CURS DE LADIN

per se njenië ca al ejam de trilinguism A - B

L ie daviert nce a duc i autri nteressei (chëi che adrova l ladin pra si lëur, studënc, reprejentanc de lies...)

Ref.: Marco Forni

Termins: 03, 05, 10, 12, 17, 19, 23, 24 de autil 2018  
dala 17:00 ala 19:00 tl Istitut Ladin Micurá de Rù

Iscrizions nchin n'ena dan che scumëncia l curs:

Servisc Furmazion Gherdëina dl Istitut Ladin Micurá de Rù  
tel. 0471 773225, e-mail: [furmazion.gh@micura.it](mailto:furmazion.gh@micura.it)  
lunesc - juebia dala 9.00 ala 12.00 y vënderdi dala 9.00 - 11.00

Proscimamënter uniral metù a jì n curs de ladin per se njenië ca al ejam de trilinguism C - D.

## CURS DE TUDËSCH A1.1

per prinzipianc

Ref.: Franziska Gasser

Termins: dai 04.04. ai 04.06.2018 for de lunesc y mierculdi dala 8:30 ala 11:00 a Urtijëi, Cësa de Cultura (pitla sala)

Urg: Ufize Provinziel Furmazion Permanënta, Alpha Beta Picadilly, Consulta per l'Integrazion te Gherdëina

Iscrizions: 26.03 dala 9:00 ala 10:00 tl chemun de Urtijëi

## CURS DE TUDËSCH A1.2

per chëi che à bele fat 1-3 cursc

Ref.: Franziska Gasser

Termins: dai 06.04. ai 01.06.2018 for de merdi y vënderdi dala 8:30 ala 11:00 a Urtijëi, Cësa de Cultura (pitla sala)

Urg: Ufize Provinziel Furmazion Permanënta, Alpha Beta Picadilly, Cunsulta per l'Integrazion te Gherdëina

Iscrizions: 26.03 dala 9:00 ala 10:00 tl chemun de Urtijëi

## BOOKCLUB

Learning English through literature - for advanced participants

This is a book club dedicated to American literature set in the Alps. Readers can come together and talk about the selected books and their reading experience. If you enjoy reading in English and want to improve your skills in reading comprehension, speaking and listening, then this place is for you. Join us and you will have the chance to practice a lot! from Monday, 9th of april 2018, 5:30- 6:30 pm, 9 meetings, Sëlva, Istitut Ladin Micurá de Rù, with José Gómez Biamón

Iscrizions nchin n'ena dan che scumëncia l curs:

Servisc Furmazion Gherdëina dl Istitut Ladin Micurá de Rù,  
tel. 0471 773225, e-mail: [furmazion.gh@micura.it](mailto:furmazion.gh@micura.it)  
lunesc - juebia dala 9.00 ala 12.00 y vënderdi dala 9.00 - 11.00



## TEATER

### Sëira de bona ueia cun 4 sketches

La lia dal teater de Runcadic ve nvieia de cuer a unì a ti cialé ai  
4 sketches:

“Theater“  
“Tu, Albert“  
“Schule“  
“Viac de noza“

Reprejentazions:

16.3.2018	20.00
18.3.2018	18.00
20.3.2018	20.00
22.3.2018	20.00
24.3.2018	20.00

Post: Runcadic, Cësa dla lies

## MERZ

Juebia, 22 merz 2018

### „L Drap da Sacun y i dessënies dla pascion de Bierjun - Vijita meneda - geführte Besichtigung - visita guidata

L unirà dat stlarimënc n cont dl senificat simbolich dl drap y di  
motifs sun l taflà dla pitla majon de Bierjun dl ann 1490.

La vijita meneda ie debant, la ntreda ie a paiamënt!

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina-Cësa di Ladins, 17:00

Ref.: dut. Paulina Moroder, diretëura dl Museum Gherdëina

Urg.: Museum Gherdëina

Juebia, 22 merz 2018

**Mostra de Josef Kostner**

Post: Urtijëi, sala dla Lia Mostra d'Ert Urtijëi, 20:30

Urg.: Lia Mostra d'Ert

Vënderdi, 23 merz 2018

**Festa da Pasca cun mujiga y devertimënt**

Post: Urtijëi, sala dla sentedes dl Servisc Sozial, 14:00

Ref.: Mirella und Annemarie

Urg.: Deberieda

Vënderdi, 23 merz 2018

**No hate - laboratorio di Poetry Slam e Songwriting**

Workshop per jëuni danter i 12 y 18 ani che uel mëter sun papier si esperienzes abudes o audides n cont de viulënza, bulism o formes online sciche l cybermobbing

Post: Urtijëi, local di Jëuni SAUT, 14:30

Ref.: Alex Giovanelli alias aka Giovi

Urg.: Servisc sozial Gherdëina

Sada, 24 merz 2018

**Fleisch aus der Zellkultur und körperlose Mini-Hirne**

**So spannend kann Gentechnik sein**

Unterhaltsamer Vortrag des Molekularbiologen und Science-Slam-Europameiser Martin Moder

Post: Santa Cristina, sala de chemun, 20:00:00

Ref.: Martin Moder

Urg.: Cunsëi de furnazion Santa Cristina

Mierculdi, 28 merz 2018

**Ntënjer ueves per Pasca**

Post: Sëlva, calonia, 20:00

Urg.: KVV Sëlva



# Ti dé tëmp al tëmp



## N PROIET DI CUNSËIES DE FURMAZION DE GHERDËINA CUN LIES DLA VALEDA

*L tëmp ie relativ.*

*L tëmp ne n'ie nia zeche da pudëi pië ite.*

*Ma cie ie pa perdrët l tëmp?*

*Co partions'a nëus su nosc **tëmp**?*

***Tan dl'aurela** se tulons'a per nosta familia?*

*Cie fej pa nosc mutons cun l tëmp?*

*Tan de tëmp ai pa mo per l **juech liede** y*

*tant dai pa ca per l sport?*

*Tan de tëmp adroven pa per **paussé** y*

*tant se n tulons'a per nëus nstësc?*

*Co se ntëndons' che l **tëmp nes mucia***

*sotora y che se lascion tò dal note y dala prëscia?*



Sa. 07.04.2018

**„Der Besuch“**

Teater de figures cun Irene Moroder y mujiga de Georg Malfertheiner

S. CRISTINA / Bibliotech / 15:00

Organisazion: Bibliotech „Tresl Gruber“

---

Ju. 12.04.2018

**„Wer innehält bekommt von Innen Halt!“**

Referat sun l tema „Achtsamkeit“ y Gemeinwohlökonomie cun Simone Tarneller dl Terra Institut. Moderazion: Andreas Dellago  
URTIJËI / Pitla Sala dla Cësa de Cultura / 20:00

Organisazion: Lia Natura y Usanzes

---

Mi. 25.04.2018

**Turnoi „Blitz“ de scioh cun referat**

De plu jugadëures garejea contra l averser y contra l tëmp  
SËLVA / Tublà da Nives / dala 15:00 inant

Organisazion: Lia Tublà da Nives, Lia Schach Gherdëina

---

Ve. 04.05.2018

**„Ne n'é nia dl'aurela de avëi dl'aurela“**

Na sëira de paroles y mujiga danter i zogri dl tëmp cun Marco Forni y l Malfertheiner-Miglioranza Duo

L fin de chësta ancunteda ie chël de tré ite chëi che se tulerà dl'aurela de unì y mëter n juech i zogri dl tëmp y cialé deberieda de diventé patrons de pertes de nosc tëmp.

La bibliotech „Oswald von Wolkenstein“ meterà ora libri che à da nfé cun l tëmp.

SËLVA / Tublà da Nives / 20:00

Organisazion: Lia Tublà da Nives, Istitut Ladin Micurá de Rü

>



Sa. 12.05.2018

**„Gröden, eine Reise durch die Zeit“ - „Val Gardena, un viaggio nel tempo“**

Prejntazion dla publicazion cun i autores che descrij dut cie che ie de bujën per capì chësta valeda particulera.

URTIJËI / Cësa de Cultura (gran sala) / 10:30

Organisazion: Museum Gherdëina

---

Du. 13.05.2018

**Teater per mutons „L teater de Bispul“**

cun Eva Sottriffer. N pez de teater ritmich cun popes (belau) zënza paroles, per pitli y granc dai 4 ani insù. L dura ca. 20 menuc

URTIJËI / Museum Gherdëina, 14:00 – 18:00

Organisazion: Muesum Gherdëina

---

Sa. 26.05.2018

**„Die geheimen Schätze des Waldes“**

Zeit im Wald - der Wald und die Zeit

Viver la natura cun cë, cuer y man cun Georg Kirchmaier, espert de pedagogia forestela

L ie da se scrì ite tla Butëiga dl Mond a Urtijëi danter i 22 y i 25 de mei (max. 20 persones dai 6 ani insù). Da tò pea iel velch da bever y da maië

SËLVA / Te Val / 10:00 - 16:30

Organisazion: Lia Natura y Usanzes

---

Ve. 08.06.2018

**„Cronos e Kronos - La misura del Tempo e il tempo della vita“**

Prejntazion dla mostra cun cunferënza de Danila Serafini sun i portaëures de Gherdëina dl prim Otcënt per la borghesia europeica

URTIJËI / Museum Gherdëina / 18:00

Organisazion: Museum Gherdëina

02.-06.07.2018

**„Fahrt ins Ungewisse“ (ena „SAKL“)**

Ntan chëst'ena possa i jëuni (ani 2002 y 2003) nstësc se pensé cie che i ulëssa fé cun l tëm̃p y cun n budget de 100 euro che i paia ite. L possa fé pea al plu 8 persones (min. 4).

Ancunteda danora: mierculdi ai 13 juni dala 18:30 tl SAUT

Iscrizions: n vënderdi 06.04. dala 14:30 tla scola mesana de

Sëlva y n juebia 12.04. dala 19:00 tl ufize NJG

URTIJËI / local di jëuni SAUT / 17:00

Organisazion: Nëus Jëuni Gherdëina

---

Fr. 03.08.2018

**Teater sun l tema „Ti dé tëm̃p al tëm̃p“**

Pitli teatri cun flashmob che vën mparei ite dai jëuni che fej pea pra l workshop de teater dl „SAKL“ „Schnuppere auch du in die Welt eines Schauspielers“ cun Hanenn Huber

URTIJËI / Plaza Sant Antone

Organisazion: Nëus Jëuni Gherdëina

---

Sa. 25.08.2018

**„Domesdì Leterer Ladin Alalergia“**

Sotitul: „Poetry Slam“ cun autëures ladins y cunzert

URTIJËI / Cësa di Ladins / 17:00

Organisazion: Union di Ladins de Gherdëina

---

Dai 1 nchin ai 15 de setëm̃ber 2018

**„L tëm̃p ie per mé ...“**

Uniun/a possa scrì su si pensieres sun la toflies che ie metudes ora alalergia (te Sëlva - dan la bibliotech „Oswald von

Wolkenstein“, a S. Cristina - dan la bibliotech „Tresl Gruber“ y a Urtijëi - sun parëi dla Lia Mostra d'Ert)

Organisazion: Nëus Jëuni Gherdëina

>



Ve. 5.10.2018

**„Nosta vita nes dà dant la streda“**

Mëisa turonda: i ghesc ie persones dl luech che conta de si esperienzes de vita y coche cërta ntraunides à mudà si cunzet dl tëmp. Tres la sëira mëina Leo Senoner

URTIJËI / Sala de Colonia / 20:30

Organisazion: KVV de Urtijëi

---

Mi. 19.10.2018

**„Cunté y dé inant la storia“**

Lecorc ntëur al tëmp dla generazion dl'68

Mëisa turonda n ucajian di 60 ani dla lia Museum Gherdëina

URTIJËI / Cësa de Cultura / 20:00

Organisazion: Museum Gherdëina

---

Ju. 08.11.2018

**Forum Sëlva: „La roda dl tëmp“**

Trëi generazions se anconta y conta de si sperienzes de vita

SËLVA / Tublà da Nives / 20:00

Organisazion: Lia Tublà da Nives

---

**Mi pensier „Ti dé tëmp al tëmp“:** Pra la manifestazions lides a chësc proiet possa l publich scrì sun na tofla un o de plu pensieres, mascimes y n.i. sun l tema. L cumité de redazion dl Calënder de Gherdëina chirerà ora i pensieres plu tuchei y nteressanc che unirà publichei tl Calënder 2019.

Organisazion: Union di Ladins de Gherdëina

---

D'autonn uniral metù a jì na sëira de nformazion sun l proiet dla **„Banca dl Tëmp“** che vën metuda su a nivel de valeda dai assessorac al soziel.

# AURIL

---

Dumënia, 1. auril 2018

## **Azion da Pasca**

L vën vendù cësc da Pasca cun ueves y jiët per la bendescion da Pasca. Cie che l vën trat ite, va a fin de bën.

Post: Sëlva, dan dlieja, 09:15

Urg.: KVV Sëlva

Mierculdi, 4 auril 2018

## **Co njenië ca l ciapel da Helau**

L vën tët su l'iscrizions nchin ai 23 de merz 2018. Nfurmazions plu avisa giapëis tla bibliotech.

Post: Santa Cristina, Bibliotech „Tresl Gruber“, 20:00

Urg.: Bibliotech „Tresl Gruber“

Juebia, 5 auril 2018

## **Alles klar? „Die letzte Sekunde deines Lebens“**

Na sèira de nfurmazion per genitores, maestri y jëuni sun i periculi dl cunsum dl alcol y droghes, danter l auter nce sun streda

Post: Urtijëi, ITE/WFO Raetia - Aula Magna, 20:00

Ref.: Jürgen Hildenbeutel

Urg.: Servisc soziel Gherdëina

Vënderdi, 6 auril 2018

## **Prejentazion dla CD: „Via per l ann“**

20 ani dla grupa „Trio d'ëiles de Gherdëina cun Otto Dellago“  
N ucajian di 20 ani dla grupa Trio d'ëiles de Gherdëina cun Otto Dellago ons ulù fé na CD cun nosta plu bela cianties populeres tudësces y ladines. Ntan la prejentazion saral da pudëi scuté su n valguna cianties y danterite sunerà nce la grupa “HWD”. La CD vën prejentada da Viktor Canins, nosc cumpani y espert de mujiga populera.

Post: Urtijëi, Café Soviso, 17:00

Urg.: Trio d'ëiles de Gherdëina cun Otto Dellago



Vënderdi, 6 april 2018

### **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda taliana

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 6 april 2018

### **TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni**

Ueia de ve devertì te na blòta cumpania? La sëira de juesc da mëisa TRIX ie pona iust l drët per vo. L vën pità juesc da mëisa per uniun. I juesc ve vën cunsiei y spieghei dai cumëmbri dla grupa Trix.

Post: Urtijëi, local di jëuni SAUT, 20:30

Urg.: Grupa TRIX

Sada, 7 april 2018

### **„Upload - The Moornings“**

Post: Urtijëi, sala dla Lia Mostra d'Ert, 20:00

Urg.: Lia Mostra d'Ert

Lunesc, 9 april 2018

### **Curs de preparazion ala nasciuda**

Lunesc, 09.04.2018 dala 16.00-19.00

Lunesc, 16.04.2018 dala 16.00-19.00

Lunesc, 23.04.2018 dala 16.00-19.00

Lunesc, 30.04.2018 dala 16.00-18.00

Lunesc, 07.05.2018 dala 16.00-18.00

Lunesc, 14.05.2018 dala 16.00-19.00

Iscrizions: CUPP centro unico prenotazione provinciale:

tel. 0471 457457, 08.00 - 16.00 (da lunesc a vënderdi),

email: prenotazione.bz@asdaa.it, ëifoma 0471/797778,

assistënta sanitera: 0471/794290

Post: Urtijëi, palestra tla Cësa de paussa

Ref.: ëifoma, assistënta sanitera

Urg.: Servisc saniter Gherdëina

Merdi, 10 auril 2018

### **Das wichtigste im Leben**

Humorvolle und erfrischende Impulse für den Lebensalltag

La dunfiertes va al Hilfswerk

www.visionforafrica-intl.org tl Uganda.

Post: Santa Cristina, sala de chemun, 20:00

Ref.: Maria Prean

Urg.: Union pasturela Gherdëina

Merdi, 10 auril 2018

### **Quando la vita non gira per il verso giusto e fa „cag....re**

Dall'acidità del limone alla limonata

Sëira de nfirmazion per genitores, maestri y jëuni sun co maneje mumënc nia saurii di jëuni tla pubertà

Post: Sëlva, Tublà da Nives, 20:00

Ref.: dut. Andreas Conca - psichiatra y psicoterapeuta

Urg.: Servisc soziel Gherdëina

Mierculdi, 11 auril 2018

### **Qi Gong**

Prejentazion de „Yi Jing Qi Gong“

Prejentazion de chësta varianta dl Qi Gong. Chësta sort de se muever y de tré l fla fej bon dantaldut ala musculatura y ala lesures, zënzauter nce ala coordinazion di muvimënc y al balanz. Adatà a uni età.

Post: Santa Cristina, Cësa de chemun, local dla Raika, 20:00

Ref.: Rudolf Braunhofer

Urg.: Lia Sanynton

Mierculdi, 11 auril 2018

### **Farb- und Stilberatung**

Sëira de nfirmazion per jëuni danter i 16 y i 20 ani. Ntan chësta sëira vëniel rujenà sun coche n possa se senti bën cun si corp se trajan sëura l drë guant y i drë culëures.

Post: Urtijëi, local di jëuni SAUT, 19:00

Ref.: Alexia Wojnar

Urg.: Servisc soziel Gherdëina



Juebia, 12 april 2018

### **Mostra dla Scola profesciunela per l artejanat artistich**

Post: Urtijëi, sala dla Lia Mostra d'Ert, 11:30

Ref.: Sculeies dla Scola profesciunela per l artejanat artistich

Urg.: Lia Mostra d'Ert

Vënderdi, 13 april 2018

### **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda tudëscia

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 13 april 2018

### **Reunion Generela dla Union di Ladins de Gherdëina**

Sëurandata de uneranza a presidënt d'unëur

Post: Urtijëi, Cësa di Ladins - Biblioteca Ladina „Anda Malia da Cudan“, 20:00

Urg.: Union di Ladins de Gherdëina

Sada, 14 april 2018

### **TRIX: Domesdì de juesc da mëisa per families y mutons dla scolina, scola elementera y mesana**

N domesdì da sté te familia fajan vel'blòt juech deberieda, che ai mëndri ti sà tan bel. Ma nce per i plu granc y per i genitores iel suvënz dl dut na esperienza nueva. I cumëmbri dla grupa Trix ie a despusizion a ve spieghé duc i juesc. Gran vela de juesc da crì ora.

Post: Urtijëi, MATADA - sala dla families, 14:00

Urg.: Grupa TRIX

Lunesc, 16 april 2018

### **Cunzert de André Schuen y familia**

Chertes de ntreda iel da giapé n chëla sëira pra la cassa.

Post: Urtijëi, Cësa de Cultura, 20:30

Ref.: André Schuen cun familia

Urg.: Jëuni de mujiga de Gherdëina



Mierculdi, 18 auril 2018

### **Viac da d'ansciuda**

a Fatima y te d'autri bie posc tl Portugal

Post: Sëlva, 06:00

Urg.: KVV Sëlva

Vënderdi, 20 auril 2018

### **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda taliana

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 20 auril 2018

### **„Gartenerde einfach und nachhaltig beleben“**

Vitalisé la tiera de verzon a na maniera permanënta y zënza chimica

L ie na sëira de nfurmazion, n referat sun de plu manieres de biocultura cun la miëura valorisazion di verzons y dla tiera. Ala fin possen fé dumandes. Duc ie de cuer nviei!

Post: Urtijëi, sala Raiffeisen suaut, 20:00

Ref.: Alexander Huber - cultures biodinamiques y permacultura

Urg.: Lia Sanynton

Vënderdi, 20 auril 2018

### **Frau sein in allen Facetten**

#### **Mut zur Veränderung**

Na personalità sterscia ie la cundizion per avëi suzes, rënder, vester sans y cuntënc per plu tēmp.

Post: Santa Cristina, Bibliotech „Tresl Gruber“, 20:00

Ref.: Martha Erlacher

Urg.: Bibliotech „Tresl Gruber“



Sada, 21 autil 2018

### **The Dolomites Mountains**

Lesung aus der deutschen Übersetzung und Gesprächsrunde

Moderation: Ingrid Runggaldier

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina, Cësa di Ladins, 11:00

Ref.: I autor Erwin Brunner cun n mëinacrëp

Urg.: Museum Gherdëina

Sada, 21 autil 2018

### **Curs de prim aiut**

debant per cumëmbri dla Crëusc Blanca

Mesures de prim aiut n cajo de nzidënt o malatia acuta -

Spiegazion dl sistem dl servisc de prim aiut te Südtirol/  
Gherdëina. Chësc curs ie debant per i cumëmbri ma l ie daviert a  
duc. Per iscrizions: tel. 0471 444396

Post: Santa Cristina, Zënter de prim aiut, 14:00

Ref.: Delucca Hermann

Urg.: Crëusc Blanca Gherdëina

Vënderdi, 27 autil 2018

### **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda tudëscia

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter  
ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò  
pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 27 autil 2018

### **Mostra dl cunsëi dla Lia Mostra d’Ert de Urtijëi**

Post: Urtijëi, sala dla Lia Mostra d’Ert, 20:30

Ref.: Cunsëi dla Lia Mostra d’Ert

Urg.: Lia Mostra d’Ert

Sada, 28 autil 2018 y dumënia, 29 autil 2018

### **Prejentazion dl CD „Suvier“**

Post: Urtijëi, Cësa de Cultura, n sada dala 20:30 y n dumënia  
dala 18:00

Urg.: Grupa de mujiga Helios

# MEI

---

Merdi, 1. mei 2018

## **S. Mëssa per I di dl lëur**

per i vives y i defonc dl KVW cun bendescion dla massaria y di auti

Post: Sëlva, dlieja S. Maria, 08:00

Urg.: KVW Sëlva

Vënderdi, 4 mei 2018

## **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda taliana

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 4 mei 2018

## **Viac de doi dis al Bodensee**

cun jita cun la berca ala ijula Mainau

Post: Sëlva, 07:00

Urg.: KVW Sëlva

Vënderdi, 4 mei 2018

## **TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni**

Ueia de ve devertì te na blòta cumpania? La sëira de juesc da mëisa TRIX ie pona iust l drët per vo. L vën pità juesc da mëisa per uniun. I juesc ve vën cunsiei y spieghi dai cumëmbri dla grupa Trix.

Post: Urtijëi, SAUT - local di jëuni, 20:30

Urg.: Grupa TRIX



Enes dla familia 2018

# NËUS SON FAMILIA

---

Sada, 12 mei 2018

## **Magic, Fun & Brunch**

Juesc y mëises per pastelné; Marix: magies y butles de jiefa, cun brunch dla Paures Gherdëina y Butëiga dl mond

Post: Sëlva, calonia, 10:00 – 12:00

Urg.: Chemun Sëlva/VKE Gherdëina

## **Domesdì de juesc - Juesc da dut l mond**

Post: Urtijëi, pluania, 14:00 – 17:00

Urg.: Grupa Trix/Consulta per la Integrazion te Gherdëina

## **Was gibt unserer Familie Halt?**

Vortrag der Familientrainer Petra und Klemens Grimm mit anschließender Gesprächsrunde

Post: Urtijëi, Bibliothek „San Durich“, 20:00 – 21:30

Urg.: Pluania Urtijëi

Dumëina, 13 mei 2018

## **S. Mëssa dla familia n ucajion dl Di dl'oma cun mujiga y ntervënc de pitli mutons**

Post: Urtijëi, dl'ieja, 10:30 – 11:30

Urg.: Pluania Urtijëi

## **Teater per mutons “L teater de Bispul” cun Eva Sottriffer**

N pez de teater ritmich cun popes (belau) zënza paroles, per pitli y granc dai 4 ani insù. L dura ca. 20 menuc

Post: Urtijëi, Muesum Gherdëina, 14:00 – 18:00

Urg.: Museum Gherdëina

## **Cunzert per l Di dl'oma**

Post: S.Cristina, sala de chemun, 14:00 – 18:00

Urg.: Mujiga S.Cristina

Lunesc, 14 mei 2018

**Pastelné cun mami**

Post: Urtijèi, MATADA - sala dla families, 14:00 – 18:00

Urg.: VKE Gherdëina

**Giaurida dla Cësa di pitli te Sëlva**

Ghesc d'unëur: assessëura provinziela dut. Waltraud Deeg, y la diretëura dla „Casa Bimbo“ dut. Stefania Badalotti

Post: Sëlva, scolina, 10:00 – 12:00

Urg.: Chemun Sëlva

Merdi, 15 mei 2018

**Referat: „Pflanzliche Hausapotheke für die ganze Familie“**

Post: S.Cristina, Bibliotech „Tresl Gruber“, 20:00 – 21:30

Urg.: VKE Gherdëina

Juebia, 17 mei 2018

**Sëira de descuscion: „Allianz für die Familie“**

Post: Urtijèi

Urg.: Pluania Urtijèi

Vënderdi, 18 mei 2018

**Proiezion de n film per mutans, mutons, jëunes y jëuni**

L program plu avisa dl film che unirà mustrà ie pona da udèi tla bibliotech, ulache l sarà nce julantins da pudèi se tò pea.

Post: Urtijèi, Bibliotech „San Durich“, 16:00

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Sada, 19 mei 2018

**Gusté per la families**

I mutons njinia ca n bel gusté per si genitores

Post: Urtijèi, MATADA - sala dla families, 09:00 – 12:00

Urg.: VKE Gherdëina

>



Dumënia, 20 mei 2018

**Familienfest:** Wiesenfest, Streichelzoo, Kutschenfahrten und Reitgelegenheiten

Post: Urtijëi, Ruf Hof - str. Socrëp, 10:00

Urg.: Lia Ciavei Gherdëina

Lunesc, 21 mei 2018

**Jita per families tres la Rastenbachklamm**

Pion via dala 08.30 da Runcadic/Tennis y furnon nchin Kaltern. L ie da jì doi ëura y mesa cun n desnivel de 280 m. La raida va da Kaltern-Rastenbachklamm-Ruine St.Peter-Altenberg-Kaltern. L ie adatà per mutons de uni età. Nia adatà da jì cun l badl ma cun l flucion da purté i mutons.

Post: Runcadic/Kaltern, 08:30 – 17:00

Urg.: Nëus granc y pitli

Mierculdi, 23 mei 2018

**Prejentazion dl liber cun CDs „10 stories di fredesc Grimm“**

Liber y registracions cun mujiga de „10 stories di fredesc Grimm“ per ladin-gherdëina

Post: Urtijëi, Cësa di Ladins - Biblioteca Ladina „Anda Malia da Cudan“, 17:00

Urg.: Union di Ladins de Gherdëina

**Curona de mei per families**

Post: Urtijëi, dljeja, 20:00 – 20:30

Urg.: Pluania Urtijëi

Juebia, 24 mei 2018

**Curs de prim aiut per mutons**

Post: S.Cristina, Zënter de prim aiut, 14:00 – 16:00

Urg.: Crëusc Blancia Gherdëina

Venerdì, 25 mei 2018

**Literakino**

Proiezioni de n film per granc tla rujeneda tudëscia  
Per ntant fina via la proiezioni di films per granc, n meterà inò  
man de lugio y agost cun la proiezioni per mutons, for la juebia  
domesdi dala 17.00. D'autonn jiran pona inò inant cun i films  
per granc.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

**Jita cun la roda**

Genitores y mutons va deberieda cun la roda. Per mutons dai 7  
ani insù.

Post: Urtijëi, Mont Sëuc, 17:00 – 19:00

Urg.: Rodes Gherdëina

Sada 26 mei 2018

**Die geheimen Schätze des Waldes**

Zeit im Wald - der Wald und die Zeit

Viver la natura cun cë, cuer y man cun Georg Kirchmaier, espert  
de pedagogia forestela

L ie da se scri ite tla „Butëiga dl Mond“ a Urtijëi danter  
i 22 y i 25 de mei (max . 20 persones dai 6 ani insù). Da tò pea  
iel velch da beber y da maië

Post: Sëlva, te Val, 10:00 - 16:30

Urg.: Lia Natura y Usanzes

Dumënia, 27 mei 2018

**Festa per stlù ju l'enes dla familia**

Familienmesse - Panaraida - Fischen - Hundestaffel - Spiel -  
Speis und Trank

Post: S.Cristina, Pana, 10:00 – 16:00

Urg.: Chemun de S. Cristina/Alpin dogs/ Pluania/VKE  
Gherdëina/Lia dai pësc



Mierculdi, 9 mei 2018

### **So gewinne ich meine Zuhörer - Kompetente Rethorik**

L vën mustrà su co se astilé canche n reiona dan plu persones o co mené na senteda y nsci inant.

Post: Sëlva, calonia, 20:30

Ref.: dut. Luise Vieider

Urg.: KVW Sëlva

Juebia, 10 mei 2018

### **Schimmelbildung und Energiesparmöglichkeiten**

Co fé acioche l ne sibe nia mufa te cësa

Post: Sëlva, calonia, 20:30

Ref.: Dipl. Ing. Ruben Erlacher

Urg.: KVW Sëlva

Vënderdi, 11 mei 2018

### **LiteraKino**

Proiezion de n film per granc tla rujeneda tudëscia

L program plu avisa di films che unirà mustrei proscimamënter ie da udëi tla bibliotech, ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Post: Urtijëi, Bibliotech „San Durich“, 20:30

Urg.: Bibliotech „San Durich“

Vënderdi, 11 mei 2018

### **Liebe dich so wie du bist**

### **Schließ Freundschaft mit deinem Körper**

Workshop per jëuni dai 12 ani insù.

Da se nuté su dai 03.04.2018 ai 08.05.2018 sota l numer de tel.

371 3164572 oder scrijan na email a: [saut@njg.it](mailto:saut@njg.it)

Post: Sëlva, local di jëuni „fun&more“, 15:00

Ref.: INFES-Infostelle für Essstörungen

Urg.: Servisc sozial Gherdëina



Venerdì, 11 mei 2018

**Autorenlesung: „Sie wollte nicht Mama sagen“**

Post: Sëlva, Bibliothek „Oswald von Wolkenstein“, 20:30

Ref.: Zöschg Sylvia

Urg.: Bibliothek „Oswald von Wolkenstein“

Sada, 12 mei 2018

**Cunzert cun I cor tudësch „Joy in Harmony“ deberieda cun I Cor Sasslong, I Cor di Jëuni Gherdëina y I Ladinia women's chorus**

Post: Urtijëi, Cësa de Cultura, 20:00

Urg.: Cor di Jëuni Gherdëina

Sada, 12 mei 2018

**TRIX: Domesdi de juesc da mëisa per families y mutons dla scolina, scola elementera y mesana**

N domesdi da sté te familia fajan vel'blòt juech deberieda, che ai mëndri ti sà tan bel. Ma nce per i plu granc y per i genitores iel suvënz dl dut na esperienza nueva. I cumëmbri dla grupa TRIX ie a despusizion a ve spieghé duc i juesc. Gran vela de juesc da crì ora.

Post: Urtijëi, calonia, 14:00

Urg.: Grupa TRIX

Dumënia, 13 mei 2018

**Di nternaziunel di Museums - Di dla porta davierta Gherdëina: N viac tl tēmp**

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina - Cësa di Ladins, 10:00

Ref.: Culaburadëures y culaburadësses dl Museum Gherdëina

Urg.: Museum Gherdëina

Dumënia, 13 mei 2018

**Cunzert d'ansciuda**

Post: Santa Cristina, sala de chemun, 21:00

Urg.: Mujiga de S.Cristina



Lunesc, 21 mei 2018

### **Viac cun la roda tla Valdeda dl Adesc**

Pion via da Sëlva cun l bus nchin a Bulsan y da ilò jons cun la roda nchin a Maran

Per families y duc chëi che ti sà bel a jì cun la roda

Post: Sëlva, 08:30

Urg.: KVV Sëlva

## JUNI

---

Vënderdi, 1. juni 2018

### **Cunzert dl Cor di Jëuni Gherdëina**

Cunzert dl CDJG, iust de reviers dal cuncors nternaziunel a Budapest

Org: Cor di Jëuni Gherdëina

Post: dlieja de Laion, 19:30

Urg.: Cor di Jëuni Gherdëina

Vënderdi, 1. juni 2018

### **TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni**

Ueia de ve devertì te na blòta cumpania? La sëira de juesc da mëisa TRIX ie pona iust l drët per vo. L vën pità juesc da mëisa per uniun. I juesc ve vën cunsiei y spieghi dai cumëmbri dla grupa Trix.

Post: Urtijëi, SAUT - local di jëuni, 20:30

Urg.: Grupa TRIX

Sada, 2 juni 2018

### **Cunzert dl Cor di Jëuni Gherdëina**

Cunzert dl CDJG, iust de reviers dal cuncors nternaziunel a Budapest

Post: Santa Cristina, dlieja, 20:30

Urg.: Cor di Jëuni Gherdëina

Sada, 2 juni 2018

**„Kompostiermethoden, ganzheitlich & einfach“**

L ie de plu sistems de fé cumpost per la cësa y l verzon. L vën spiegà co fé cumpost cun ejèmpli pratics. N giapa nformazions saurides da mèter n droa, ora dla filosofia dla permacultura, sibe per la cësa che per l verzon. Daldò pudons se la ciaculé pra na pitla marènda.

Post: Sëlva, sènta dla lia, str. La Sëlva 101, 16:00

Ref.: Grupa de lëur

Urg.: Lia Sanynton

Dumënia, 3 juni 2018

**Vielfalt und Vielseitigkeit auf einem Hof**

Vijiton n mesc plèn de cultures, de richëza y de abundanza. Ti cialon plu daujin a n luech da paur a Albeins, Musberg. Union acumpaniei a udëi duta la cultures, i verzons y la craitles da maië. Pudon udëi chël che crësc iló y senti legrëza y pascion per la natura. L ie da apusté danora la pitla marènda: Brunhilde 3331079990

Post: Sëlva, 13:00

Ref.: Rudolf Braunhofer

Urg.: Lia Sanynton

Sada, 9 juni 2018

**Saslong Half Marathon**

Post: Santa Cristina, Pana, 09:00

Urg.: ASV Gherdëina Runners

Sada, 9 juni 2018

**Jita te Ncisles cun gran batadù**

Se ancunton dala 13.00 japé de Col Raiser o dala 14.00 te Ncisles

Urg.: KVV Sëlva



Sada, 9 juni 2018

### **Risk to trust**

**Bis an deine Grenzen**

N domesdì per jëuni che uel purvé l'emozion de se lascé l un sun l auter ntan na bela jita tl parch "Emozion Col de Flam"

Da se nuté su dai 02.05.2018 ai 31.05.2018 sota l nr.

0471/799006

Post: Urtijëi, parch "Emozion Col de Flam", 13:00

Ref.: Benedikt Egger y Devid Laner Leiter

Urg.: Servisc soziel Gherdëina

Vënderdi, 15 juni 2018

### **Simultanea de scioh cun l campion talian Moroni Luca**

Post: Urtijëi, pitla Plaza S. Antone, 21:00

Urg.: Lia Schach Gherdëina

Sada, 16 juni 2018

### **4. Festival Nternaziunel de scioh „ad Gredine“**

Post: Urtijëi, Cësa de Cultura, 15:00

Urg.: Lia Schach Gherdëina

Sada, 16 juni 2018

### **Brot Backen**

**Zusammen können wir vollwertiges Brot verarbeiten und backen. Anschließend genießen wir das frischgebackene Brot mit einfachen Brotaufstrich-Variationen.**

Dunfierta per i ingredienc

Iscrizions pra Clara: 335 6610470

Post: Santa Cristina, Streda Mulin da Coi, da Clara y Livio, 16:00

Ref.: Nogler Clara

Urg.: Lia Sanynton

Lunesc, 25 juni 2018

## **Juwelen der Kulturlandschaft entdecken**

### **Raida di mejes**

La raides vën pitedes 7 iedesc, uni doi enes. L ie de bujën de se scrì ite pra l Museum Gherdëina.

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina y Sacun, 10:00

Ref.: Mariechen Höglinger y Isabella Penzo

Urg.: Museum Gherdëina

## **LUGIO**

---

Vënderdi, 6 lugio 2018

## **TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni**

Ueia de ve devertì te na blòta cumpania? La sëira de juesc da mëisa TRIX ie pona iust l drèt per vo. L vën pità juesc da mëisa per uniun. l juesc ve vën cunsiei y spieghi dai cumëmbri dla grupa Trix.

Post: Urtijëi, SAUT - local di jëuni, 20:30

Urg.: Grupa TRIX

**Nfurmazions, program atualisà y  
d'auter:**

**[www.manif.it](http://www.manif.it)**



Dumënia, 22 luglio 2018

## **Geocaching**

Jita cun ciacia al tesor GPS Geocaching

Curs de geocaching sun coche n adrova n GPS tla natura

L geocaching ie na forma moderna de ciacia al tesor. N adrova n GPS per identifiché la coordinates dla luegia ulache l ie ascundù l tesor (scatules). Ntan chësta ancunteda uniral spiegà a chëi che scumëncia coche funziunea l geocaching y l aparat GPS. Per la marënda iel udù dant n picnic (duc dëssa se tò pea zeche da maië y da bever).

Debant (union se paia nstës l mplant portamont y da maië y da bever)

Post: Urtijëi, Resciesa - Bredles 09:00

Pion via: mplant portamont Resciesa: japé dala 9.00, suinsom dala 9.30

Da jì: 8 km

Deslivel: ca. 200 m ↑ ca. 900 m ↓

Ref.: Edgar Bernardi

Urg.: Grupa Geocacher Gherdëina

Lunesc, 30 luglio 2018

## **Settimana della geologia 1**

Ena geologica per mutons

Workshop y jita per mutons dai 8 ai 11 ani (per talian). L ie da se scrì ite pra l Museum Gherdëina.

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina y Secëda, 09:30

Ref.: Stefano Rossignoli

Urg.: Museum Gherdëina

### **Racconti, fiabe e filastrocche per bambini**

25.07., 01.08., 08.08., 22.08.2018

Post: Santa Cristina,

Bibliotech „Tresl Gruber“, for dala 16:30

Ref.: Bruschi Maria Assunta

Urg.: Bibliotech „Tresl Gruber“

# AGOST

---

Venerdì, 3 agost 2018

## **TRIX: Sëira de juesc da mëisa per jëuni**

Ueia de ve devertì te na blòta cumpania? La sëira de juesc da mëisa TRIX ie pona iust l drèt per vo. L vën pità juesc da mëisa per uniun.

Post: Urtijëi, SAUT - local di jëuni, 20:30

Urg.: Grupa TRIX

Sada, 4 agost 2018

**Jëuni Rocking Sëlva** - La festa per i jëuni de nosta valeda Sciche uni ann vëniel nce chëst ann metù a jì la festa „Jëuni Rocking Sëlva“ sun pra da Nives te Sëlva. L sarà n DJ, live bands y assé da maië y da beber. Na bona ucajion per se ancunté danter jëuni y festejé deberieda.

Post: Sëlva, pra da Nives, 17:00

Urg.: Jëuni Sëlva

Lunesc, 6 agost 2018

## **Settimana della geologia 2**

**Ena geologica per mutons dla scola mesana**

Workshop y jita per mutons dai 11 ai 15 ani (per talian). L ie da se scrì ite pra l Museum Gherdëina.

Post: Urtijëi, Museum Gherdëina y Secëda, 09:30

Ref.: mit Stefano Rossignoli

Urg.: Museum Gherdëina y Nëus Jëuni Gherdëina

Mierculdi, 22 agost 2018

## **„Die Glühbirne“ präsentiert: Frisch Gewachsenes aus dem Wörtergarten**

Stories curtes y poejies cun la autores jëunes Nadia Rungger, Anna Maria Parteli, Carmen Ramoser, Magdalena Ferdigg, Nadia Unterfrauner cun mujiga de Anna Maria Parteli

Post: Santa Cristina, Bibliotech „Tresl Gruber“, 20:30

Urg.: Bibliotech „Tresl Gruber“

Uni manifestazion vën mo fata al savëi plu avisa.  
L possa nce unì dant mudazions.  
Duta la manifestazions ie nce te internet sota  
[www.manif.it](http://www.manif.it).



## Servisc Furmazion Gherdëina

SERVISC FURMAZION GHERDËINA  
DL ISTITUT LADIN MICURÀ DE RÛ  
STR. NIVES 16/4  
I-39048 SËLVA  
TEL. 0471 773225  
FAX 0471 794531  
lunesc - juebia dala 9.00 ala 12.00  
y venerdì dala 9.00 - 11.00



Cunsëi de Furmazion  
Urtijëi



Cunsëi de Furmazion  
S.Cristina



Cunsëi de Furmazion  
Sëlva